

Woher kommt die Kartäuserliturgie?

Kritische Untersuchung der bisherigen Forschungsergebnisse über die Herkunft des Antiphonars der Kartause.

Dr. Hansjakob Becker, München

32

Das Antiphonar der Kartause steht, ähnlich dem Homiliar, völlig isoliert in der ganzen Tradition und kann zusammen mit Metz, Lyon und St. Peter als „original“ und als „bâtard“ bezeichnet werden.¹⁾ Das schließt dennoch nicht aus, daß es seine Texte fast ausschließlich aus bereits vorhandenen Quellen geschöpft hat. Leider herrscht in der Frage, um welche Quellen es sich handelt, sehr viel Unklarheit. Schlimmer als die Tatsache, daß die bisherigen Ergebnisse recht dürftig sind, ist der Umstand, daß überhaupt noch keine historisch-kritische Untersuchung über die Quellen des kartusiensischen Antiphonars vorliegt, dafür aber um so mehr vage Vermutungen das Feld beherrschen.

Die wohl älteste Bemerkung über die Herkunft der Kartäuserliturgie stammt von SUTOR, bei dem sich die berühmt gewordene Stelle findet: „Creduntur enim Cartusiani ipsa ab illa vetustissima *Lugdunensi* ecclesia primate Galliarum exemplaria descripsisse, quibus propterea magis imputandum foret.“²⁾ Leider sucht man vergeblich eine weiterführende Quellenangabe, die die schon sehr vage formulierte Tradition des „Creduntur“ stützen könnte.³⁾ Ob nicht die nicht zu leugnende Ähnlichkeit zwischen beiden Liturgien oder die offenkundige Abhängigkeit des Kartusiensischen Prologs von Agobards *De Correctione Antiphonarii* zur Entstehung der Tradition Anlaß gaben, die Kartäuser hätten ihre liturgischen Bücher von Lyon übernommen?

Von Sutor abhängig ist SEVERTIUS, der ohne nähere Begründung über die „exemplaria“ hinaus ausdrücklich die Übernahme des *Lyoner* Chorals behauptet und hierfür das Jahr 1126 angibt.⁴⁾ Gegen die letztgenannte These wendet sich LE COUTEULX, der jedoch seinerseits über Sutor nicht hinausgeht, wenn er schreibt: „... in hac parte morem sequimur Ecclesiae *Lugdunensis*, cujus archiepiscopus Agobardus in restituendo vetere Antiphonario multum laboravit, in quo praeter divinam Scripturam admittere in sacris Officiis nihil voluit. Creduntur enim Cartusiani ipsi (ut ait Sutor...) ab illa vetustissima *Lugdunensi* Ecclesia, Primate Galliarum, exemplaria Sacrorum Librorum desumpsisse. Quod et alios fecisse probabile est.“⁵⁾

Der erste Forscher, der kritisch der Frage nach den Quellen der Liturgie der Kartause nachgegangen ist, ist DEGAND. Von Sutors These beeinflusst⁶⁾, versuchte er die Herkunft der Kartusiensischen Meßliturgie von Lyon zu beweisen, ohne da-

¹⁾ René-Jean Hesbert (OSB), *Corpus Antiphonalium Officii* (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior VII ff.*), Rom 1963 ff., I, XXIII, Anm. 4.

²⁾ Petrus Sutor (O'Cart), *De Vita cartusiana*, Paris 1522, Köln 1609 II/IV, 5 (fol. 273v°).

³⁾ „On a répété docilement et sans vérification depuis quatre siècles l'affirmation de Sutor... : la liturgie cartusienne viendrait de la liturgie lyonnaise; or Sutor avait écrit cela sur la foi d'un vague on-dit qui n'avait aucun fondement. Cette opinion a pourtant influé même sur des auteurs sérieux, comme... Degand.“ Maurice Laporte, (O'Cart), *Aux sources de la vie cartusienne*, unveröffentlicht, Grande Chartreuse 1960 ff., V, 253.

⁴⁾ Iacobus Severtius, *Chronologia historica... Lyon* 1628, I, 78 § 3, (238, 239).

⁵⁾ Charles Le Couteulx (O'Cart), *Annales Ordinis Cartusiensis ab anno 1084 ad annum 1429*, Montreuil 1887 ff., I, 308.

⁶⁾ „D'après une tradition généralement admise c'est principalement de l'Eglise de Lyon, qu'ils (les chartreux) ont reçu et leurs livres liturgiques et la plupart de leurs rites... : Creduntur enim Cartusiani ipsi ab illa vetustissima *Lugdunensi* Ecclesia, Primate Galliarum, exemplaria desumpsisse. Et cette tradition, dont les historiens de l'Ordre se sont fait l'écho, se trouve également conservé à Lyon, paraît-il.“ Amand Degand (O'Cart), *La Liturgie dans l'Ordre des Chartreux*, unveröffentlicht, Autograph: Grande Chartreuse 3 Dega 1 (= Degand I) 4; vgl. ders. Artikel: Chartreux (Liturgie des), in: DACL III, 1045—1071 (= Degand II) 1045; Benoît Lambres (O'Cart), Brief vom 27. Juni 1961 an Laporte. Daß die Tradition, die Kartäuser hätten sich an dem Vorbild von Lyon orientiert, auch in Lyon selbst anzutreffen ist, dafür gibt Degand (I, 4. 5, Anm. 4) ein 1838 er-

bei Einflüsse anderer benachbarter Kirchen auszuschließen.⁷⁾ Über die Quellen des Antiphonars finden sich folgende Ausführungen: „Du missel passons à l'antiphonaire. Ici notre tâche est plus ardue et nous devons nous garder de tirer des conclusions prématurées au sujet de la provenance.“⁸⁾ Nach der Feststellung, daß die Kartäuser von Anfang an Mönche waren und aus diesem Grunde das Lyoner Antiphonar nicht unverändert übernehmen konnten⁹⁾, wendet sich der Autor dem Prolog zum Antiphonar zu, aus dem er die Prinzipien abliest, nach denen Guigo das Antiphonar der Kartause zusammengestellt habe.¹⁰⁾ Dann fährt er fort: „*Mais dans tout ceci, nous n'avons que le principe négatif ou mieux éliminatif qui a présidé à la constitution de l'antiphonaire. Le lecteur s'attend à ce que nous lui donnions quelque chose des plus positif, en lui disant sur quel fond Guignes a travaillé en appliquant ce principe d'élimination, et où il a pris les pièces de l'antiphonaire qu'il substitua à celles qu'il supprimait comme non authentiques. Nous devons avouer de suite que nous ne saurions rien affirmer de certain à ce sujet. Les remaniements paraissent avoir été opérés sur une si grande échelle que ce n'est que par des rapprochements très multipliés que l'on pourra retrouver, si jamais on la retrouve la source d'où sont venus les principaux emprunts. ... Le fond de l'antiphonaire est certainement romain avec quelques particularités gallicanes. Disons tout d'abord qu'une étude comparative faite sur l'antiphonaire du bienheureux Hartker de Saint-Gall conduit à rejeter aussitôt toute idée de parenté entre le recueil cartusien et celui de la célèbre abbaye. Avec l'antiphonaire de Lucques, de provenance camaldule, les points de contact sont certainement plus nombreux, mais les divergences sont encore trop considérables. Après ce que nous avons constaté pour le missel, il était tout naturel de se tourner du côté des livres lyonnais. ... Or un premier examen assez rapide, il est vrai, ne permet guère de supposer que l'antiphonarie lyonnais ait servi de base au travail du compilateur chartreux. Il y a évidemment entre les recueils de chacune des deux provenances de nombreux points de contact, et il ne saurait en être autrement; mais ces rapprochements ne sont pas caractéristiques pour qu'il soit permis de conclure à une parenté d'origine. Il faut donc réserver ses conclusions sur cette question et attendre qu'une étude plus approfondie ait pu en être faite.*“¹¹⁾ Aus dem ganzen Abschnitt wird deutlich, daß das Problem der Quellen des Antiphonars der Kartause um vieles schwieriger ist als das der übrigen liturgischer Bücher, ja daß allen Ernstes damit gerechnet werden muß, daß eine Lösung überhaupt nicht mehr möglich ist.¹²⁾ Was die Einzelangaben angeht, so treffen sie zu: Im wesentlichen besteht das kartusien-sische Antiphonar aus Texten der „allgemeinen“ Tradition, die Degand als „romain“ bezeichnet; hinzu kommen die „particularités gallicanes“, also Texte, die zur

schienenen Lyoner Zeremoniale an, in dem es heißt: Lorsque saint Bruno se rendait, en 1084, de Reims à Grenoble, il passa par Lyon et fut si édifié des cérémonies de cette Eglise que lorsqu'il voulut donner à son Ordre ses Constitutions, il envoya à Lyon deux de ses religieux pour étudier les cérémonies de cette église, et leur enjoignit d'y séjourner quelque temps pour en méditer l'esprit. C'est pour cela que l'on trouve dans les cérémonies des Chartreux plusieurs rapports avec les nôtres.“ Leider finden sich für diese kühnen Theorien keinerlei historische Anhaltspunkte.

⁷⁾ Vgl. Degand I, 15. 16; ders. II, 1046.

⁸⁾ Vergl. ebd. I, 26. 27.

⁹⁾ Vergl. ebd. I, 27; II, 1048.

¹⁰⁾ Vgl. ebd.

¹¹⁾ Ebd. I, 29. 30; vgl. II, 1049. Die unterstrichenen Stellen wurden in Degand II aufgenommen.

¹²⁾ „En résumé, pour l'antiphonaire, Dom Amand (Degand) n'a rien trouvé et a abandonné ses recherches.“ Laporte II, 180.

französischen Tradition gehören. Wichtiger als die Tatsache, daß weder Hartker noch Lucca als Quelle für die Kartäuser in Frage kommen, ist Degands Bemerkung über Lyon: Ein eingehender Vergleich des kartusiensischen mit dem Lyoner Antiphonar führt in der Tat zu der sicheren Erkenntnis, daß Lyon in keinem Fall als *die* Quelle, aus der der Grundstock des Antiphonars der Kartause gebildet ist, in Frage kommt. Ja, es ist sogar sehr unwahrscheinlich, daß ein Lyoner Antiphonar eine der Nebenquellen der Kartäuserliturgie darstellt, da es zahlreiche Quellen der Gegend gibt, die nicht nur die Lyoner Eigentexte ebenfalls aufweisen, sondern darüber hinaus weit weniger Abweichungen von den Texten des Kartäuserbreviers enthalten. Eine indirekte Einwirkung von Lyon liegt somit näher als eine direkte.

Unter besonderer Berücksichtigung der musikalischen Überlieferung hat sich Degands „Nachfolger“¹³⁾ LAMBRES eingehend mit der Frage des Ursprungs der Kartäuserliturgie befaßt. Während er für das Graduale Grenoble als Hauptquelle angibt¹⁴⁾, ist er in der Frage des Antiphonars zurückhaltender. Zunächst steckt er den Raum ab, der von den ordensgeschichtlichen Gegebenheiten als Ursprungsraum in Frage kommt: „Where did the liturgical texts and melodies of the first Carthusians before Guigo's priorate come from? Saint Bruno set out from *Rheims* where he had been scholaster of the Cathedral School; two of his first companions had been Canons Regular of *Saint-Ruf*; a third one, Hugh, called the Chaplain, was a priest; before coming to Chartreuse, Saint Bruno had been a hermit at *Sèche-Fontaine* under the protection of the abbot of *Moslesme*, Saint Robert. His final settlement at the Chartreuse had various relations with the Benedictine abbey of *Chaise-Dieu* and its priory of Mount-Cornillon. So there are quite a number of possibilities as to where the early liturgical books might have come from, even without mentioning the new protector of the group of hermits, bishop Saint Hugh of *Grenoble* who might have provided them with books for Mass and Office. All this ground is still insufficiently explored.“¹⁵⁾ In verschiedenen Aufsätzen und Briefen hat Lambres zu einzelnen Punkten Stellung genommen. So schreibt er zu den ersten vier genannten Möglichkeiten: „Es ist möglich, daß Bruno in der Kartause ohne ein monastisches Brevier beginnen mußte und daß ihm nur das Brevier, das er aus der Kathedrale von *Reims* mitbrachte, das Diözesanbrevier (aus *Die*?) seines Gefährten Hugo, das der beiden Kanoniker von *St. Ruf* und das ihm vom Bischof Hugo mitgegebene Brevier von *Grenoble* zur Verfügung standen. Mit einem, einigen oder sogar allen von diesen wird man dann nach und nach das eigene Kartäuseroffizium zusammengestellt haben, das aufgrund der Zusammenarbeit zwischen Guigo und Bischof Hugo seine endgültige Gestalt bekommen hat.“¹⁶⁾ Aus dem Text geht deutlich hervor, daß die vorgetragenen Thesen nicht aus liturgischen Quellen abgeleitet sind, sondern sich von der Ordensgeschichte her als Möglichkeiten ergeben. Ferner ist zu bedenken, daß es sich um

¹³⁾ Vgl. Lambres, Brief vom 24. Jänner 1953 an Corbin.

¹⁴⁾ „1) Notre Graduel dans ses mélodies a été fortement marqué par Grenoble; 2) la liste alléluatique post Pentecosten des chartreux est pratiquement celle de Grenoble; 3) Guigues signale la collaboration de S. Hugues de Grenoble dans le Prologue de son Antiphonaire (qui selon l'habitude des compilateurs d'une Liturgie particulière, était très probablement un Antiphonale Missarum et officii). De ces 3 faits on peut légitimement conclure à une influence de fond de Grenoble, directement sur nos mélodies et indirectement sur nos textes.“ Lambres, Brief vom 1. August 1963 an Cluzet; *ders.*, Brief vom 16. Oktober 1963 an Laporte (vgl. Laporte V, 252); vgl. auch Lambres, Brief vom 5. April 1962; *ders.*, Brief vom 9. Juli 1964; *ders.*, Brief vom 5. September 1961 an Cluzet.

¹⁵⁾ Lambres, Artikel: Carthusians, The chant of the, Unveröffentlicht (= CC) Manuskript S. 4.

¹⁶⁾ *Ders.*, Brief vom 15. Juli 1966.

eine Antwort auf einen Brief handelt, in dem ich die Ergebnisse meiner Arbeit und die auftauchenden Probleme zur Diskussion gestellt hatte. Wenn Lambres auch konzidiert: „Es ist möglich“, so heißt das noch nicht, daß er in allen Punkten dieser Meinung ist. Das geht aus der anschließenden Frage hervor: „Aber was haben die beiden (Guigo und Bischof Hugo) denn dann eigentlich getan? Nach dem Prolog zum Antiphonar würde man sagen, daß erst Guigo das Schriftprinzip endgültig durchgesetzt hat.“¹⁷⁾ Lambres antwortet hier auf die in meinem Brief dargelegte These, daß die Zusammenstellung des Antiphonars nicht auf Guigo, sondern auf einen seiner Vorgänger zurückzuführen sei, und er spürt die nicht zu leugnende Spannung zwischen dieser These und dem Zeugnis des Prologs zum Antiphonar.

Schon zwei Jahre zuvor hatte Lambres eine ähnliche Konzeption in der Quellenfrage vorgetragen, wenn er schrieb: „Ich stelle mir den Ursprung der Kartäuserliturgie so vor: Bruno mußte in der Kartause völlig neu beginnen; vielleicht hatte er zunächst nur das Brevier seines Gefährten des Priesters Hugo von Die. Zunächst wird man ein Offizium zusammengestellt haben, in dem nebem dem Brevier von *Die* das Antiphonar und das Graduale von *Grenoble* (beide vom Bischof Hugo zur Verfügung gestellt) die Hauptquellen bildeten; wahrscheinlich wird auch etwas von *Lyon* mit verwertet worden sein.“¹⁸⁾ Auch bei diesem Text darf man das „Ich stelle mir so vor“ nicht übersehen. Entscheidend ist, daß *Die* und *Grenoble* als die Hauptquellen angesprochen werden. Hierfür sind zunächst ordensgeschichtliche Tatsachen entscheidend. Daneben spielt jedoch im Fall von *Grenoble* die kritische Untersuchung der Melodien des Graduale cartusiense eine entscheidende Rolle: „In the 17th c. Petrus Sutor (O. Cart.) recalls an ancient tradition that the Carthusians would have taken their liturgical books mainly from the primatial church of *Lyons*. In so far as the chant is concerned, a detailed comparison of the Carthusian Gradual with that of *Lyons* — the best witness existing is still the in — fol^o printed at *Lyons* in 1738 in 2 vols. — clearly shows that the Carthusians have a considerable number of melodie variants in common with *Lyons*, but much more frequently still they are to be found in mss. deriving from the rival metropolis of *Vienne*, such as 801 which in its non-Carthusian part is either of *Valence* or perhaps of *Grenoble*... Most often the variants of the Carthusian Gradual agree with those of the gradual ms. U 886 (133) of *Grenoble*, dated 1497, the only gradual of *Grenoble* that has come down to us. Hence we may safely conclude that even more than the *Lyonese* version the version of *Vienne* has influenced the chant of the Carthusians and has done so chiefly through *Grenoble*, the episcopal see closest to the *Chartreuse*, of which St. Hugh, the then bishop of *Grenoble*, was the confounder and all his life long the protector. At any rate, it is significant that the Carthusian lists of gradual responsories and Alleluias after Pentecost are practically identical with those of the *Grenoble* ms.“¹⁹⁾ Aus der Erkenntnis über den Ursprung des kartusiensischen Graduales

¹⁷⁾ Ebd.

¹⁸⁾ Ders., Brief vom 9. Juli 1964. Für die im Brief vom 9. Juli 1964 noch mit einem Fragezeichen versehene Bemerkung, der als „capellanus“ (*Guigo*, Vita S. Hugonis [PL 153, 769]) bezeichnete Gefährte Brunos, Hugo, stamme aus *Die*, konnte ich keine historische Begründung finden. Handelt es sich etwa um eine Verwechslung mit Stephanus von *Die*? (vgl. ebd.) Wenn nicht, würde sich Lambres Bemerkung: „Ich finde jetzt mehr und mehr sehr auffallende melodische Übereinstimmungen mit *Lyon* 537, 1./12. Jh.“ (Brief vom 9. Juli 1964; vgl. ders. 5; ders., Brief vom 30. Oktober 1967) leicht aus der Tatsache erklären, daß *Die* als Suffraganbistum von *Lyon* die Liturgie der Metropolitankirche übernommen hatte. Ein Vergleich der Responsorien der Breviere von *Lyon* und *Die* bestätigt diese Annahme.

¹⁹⁾ Lambres 4. 5; vgl. ders., Brief vom 1. August 1963 an Cluzet.

aus Grenoble zieht Lambres den Schluß, daß dann wohl auch das Antiphonar von dort stammen werde: „The lack of documents from Grenoble is much to be regretted, since the results of our investigations into the origin of the Carthusian Gradual would seem to suggest that for the Antiphonary we should seek in the same direction, all the more so because, as will be seen, St. Hugh of Grenoble had a hand in the definitive compilation of the Carthusian Antiphonary by Guigo.“²⁰) Auf den ersten Blick ist Lambres Theorie bestechend. Bei näherem Zusehen muß man allerdings Bedenken erheben, wenn allzu sorglos vom Graduale auf das Antiphonar geschlossen wird. Beide Bücher unterscheiden sich wesentlich voneinander:²¹) Während das Graduale fast ausschließlich Schrifttexte enthält, von der Einfügung von Tropen und Sequenzen abgesehen kaum erweitert wurde und in den verschiedensten Kirchen bis auf geringfügige Varianten in der gleichen Form verwendet wurde, besteht das Antiphonar aus zahlreichen frei komponierten Texten, war weit mehr durch sekundäre Elemente überwuchert und existierte in viel stärker voneinander abweichenden Formen. Bestand die Anwendung des Schrift- und Einfachheitsprinzips beim Graduale im allgemeinen nur in ein paar Kürzungen, so mußten aus dem Antiphonar viele nicht geeignete Texte entfernt und durch andere ersetzt werden. Über die grundsätzlichen Bedenken eines Schlusses vom Graduale auf das Antiphonar hinaus zeigt der Vergleich des Kartäuserbreviers mit dem Lambres nicht bekannten Brevier von Grenoble, daß schon von den Texten her Grenoble als Hauptquelle für das Antiphonar ausscheidet.

Endlich muß noch über Molesme und *Chaise-Dieu* ein Wort gesagt werden. Während Lambres ein Brevier von Chaise-Dieu nicht zugänglich war, konnte er später zu Molesme in aller Klarheit sagen: „Das Brevier von *Molesme*, das Beysac mir geliehen hat, ist ganz und gar vom kartusiensischen verschieden und kennt das Schriftprinzip nicht. Bruno hat also kein Brevier von Molesme mitgenommen.“²²)

Zur Frage, ob nicht vielleicht mehrere Quellen bei der Zusammenstellung des Antiphonars benützt wurden, bemerkt Lambres: „Fast keiner hat bis jetzt einen so belangreichen Faktor wie die Melodien untersucht. Ich glaube gern, daß unsere Väter verschiedene Quellen benützt haben. Aber das Faktum, daß das alte Kartäuser-Repertoire, musikalisch gesehen, erstaunlich homogen ist, verlangt *auch* eine Erklärung. Hat es schon am Anfang eine musikalische Überarbeitung gegeben, bei der die verschiedenen Elemente vereinheitlicht wurden, oder kommt das alles von einer Hauptquelle?“²³)

Faßt man die verschiedenen Ausführungen zusammen, so kann man sagen:

1. *Hartker*, *Mont-Renaud* und *Lucca* scheiden als Quelle für die Kartause aus.²⁴)
2. Auch *Molesme* kommt hierfür nicht in Frage.²⁵)
3. Es bestehen unbestreitbare Lyoner Einflüsse; da diese sich jedoch in noch stärkerem Maße in anderen regionalen von *Lyon* abhängigen Quellen nachweisen lassen, ist ein direkter Einfluß von seiten Lyons nicht wahrscheinlich.²⁶)

²⁰) *Lambres* 5; vgl. *ders.*, Brief vom 16. Oktober 1963 an Laporte (s. *Laporte* V, 252).

²¹) Vgl. *Degand* I, 26. 27; *Hesbert* I, XI. XII.

²²) *Lambres*, Brief vom 15. Juli 1966. Was Chaise-Dieu angeht, so ist es mir bis zur Stunde noch nicht gelungen, das der Kathedrale von Clermont-Ferrand gehörende 1553 in Lyon gedruckte Breviarium monasterii Casae-Dei einzusehen, das, soweit mir bekannt, der einzige noch erhaltene Zeuge für das Offizium dieser Abtei ist.

²³) *Ders.*, Brief vom 9. Juli 1964; vgl. *ders.*, Brief vom 21. Jänner 1967.

²⁴) Vgl. *Lambres* CC 5.

²⁵) Vgl. *ders.*, Brief vom 15. Juli 1966.

²⁶) Vgl. *Lambres* 4. 5; *ders.*, Brief vom 27. Juni 1961 an Cluzet; *ders.*, Brief vom 9. Juli 1964.

4. Musikalisch gesehen, stehen die Kartäuser *Vienne*, *Valence* und *Grenoble* näher als Lyon und St. Ruf.²⁷⁾

5. Das kartusiensische Antiphonar ist fest in der *aquitänischen Tradition* verwurzelt²⁸⁾ und weist eine erstaunliche musikalische Einheitlichkeit auf.²⁹⁾

Während Lambres von den Quellen des Kartäuserchorals aus das Problem der Herkunft der liturgischen Bücher angeht, bleibt dem Ordenshistoriker LAPORTE nur der a-priorische Weg, der, von geschichtlichen Fakten ausgehend, fragt, in welcher Richtung eine Suche erfolgreich sein könne.³⁰⁾ So kommt er in dem großen Abschnitt über das Verhältnis zwischen den *Consuetudines* und der Benediktregel auch auf die Frage nach der Herkunft der Kartäuserliturgie zu sprechen. Dabei betont er ausdrücklich, daß zwischen der Zeit der Anfänge und der ein halbes Jahrhundert später liegenden Abfassung der *Consuetudines* sorgsam unterschieden werden müsse und daß es bei der Frage: „D'où viennent les usages liturgiques cartusiens?“³¹⁾ nur um Bruno gehe: „Il fallait organiser l'office. Cette organisation fut-elle l'apport de saint Bruno ou de l'un ou l'autre de ses compagnons? D'où sont venus les premiers livres dont se sont servi nos Pères?“³²⁾ Zunächst stellt Laporte die Forschungen Degands dar, von denen er, was das Antiphonar angeht, kurz und bündig sagt, sie hätten zu keinem Ergebnis geführt. Darauf geht er die einzelnen Möglichkeiten durch. Zu *Molesme* als möglicher liturgischer Quelle sagt er: „... on ne peut guère supposer... des préoccupations d'organisation liturgique dans un groupe aussi restreint, et le départ de saint Bruno avant que ce groupe ne se constitue en communauté ne donne pas à penser qu'il ait puisé de cette première expérience des apports concrets pour l'avenir dans le domaine de la liturgie.“³³⁾ Da Bruno nur kurze Zeit mit zwei Gefährten in Sèche-Fontaine als Einsiedler lebte und nie Mönch in Molesme war, kommt schon rein ordensgeschichtlich Molesme als Quelle kaum in Frage. Die Richtigkeit dieser Behauptung hat sich durch einen Vergleich des Breviers der Kartause mit dem von Molesme bestätigt.³⁴⁾

Auch *Reims* scheint für Laporte in der Frage des Ursprungs keine Rolle gespielt zu haben. Das mag zwar richtig sein; die vorgebrachte Begründung jedoch, die Lebensweise der Kanoniker unterscheide sich tiefgreifend von der der Mönche, vermag für die Frage nach der Herkunft des Offiziums kaum zu überzeugen. Leider ist Laporte hier allzusehr der unbewiesenen Meinung von Degand verpflichtet, nach der die Kartäuser von Anfang an Mönche waren und deshalb von Anfang an ein monastisches Offizium hatten. Seiner eigenen Warnung zum Trotz, nach der zwischen der Zeit Brunos und der Guigos streng zu unterscheiden sei, beschränkt er sich ausschließlich auf monastische Quellen: „... le lieu d'origine de nos rites

²⁷⁾ *Lambres* 4.5; *ders.*, Brief vom 9. 7. 1964; *ders.*, Brief vom 16. 10. 1963 an Laporte (s. *Laporte* V, 252). Ein detaillierter Vergleich zwischen der Kartause und der Kopie (Novaly) des aus dem 14. Jh. stammenden Antiphonars von St. Ruf zeigt, daß neben zahlreichen Übereinstimmungen ebensoviele Verschiedenheiten textlicher und musikalischer Art zu finden sind.

²⁸⁾ *Lambres* 5; *ders.*, Brief vom 9. Juli 1964.

²⁹⁾ *Lambres* 10; *ders.*, Brief vom 9. Juli 1964.

³⁰⁾ „On peut se poser la question a priori sous la forme suivante: de quel côté est-il raisonnable de croire que nos Pères aient emprunté des informations sur les usages liturgiques... A qui ont-ils pu pratiquement demander le prêt de leurs premiers livres?“ *Laporte* II, 180. 181.

³¹⁾ *Ebd.* II, 178.

³²⁾ *Ebd.* II, 179.

³³⁾ *Ebd.* II, 181.

³⁴⁾ *Laporte* II, 180.

de provenance monastique (= l'office) est inconnu.³⁵⁾ Daraus folgt dann: „Les apports de provenance monastique dans le rite cartusien ne peuvent donc avoir une origine rémoise, ni être le fait de saint Bruno; seuls un ou deux détails liturgiques pourraient se recommander de cette source.“³⁶⁾

Große Bedeutung hingegen mißt Laporte der Abtei *Chaise-Dieu* zu, die in der Nähe der Kartause ein Priorat Mont-Cornillon besaß und von der Bruno das Land der Chartreuse geschenkt bekam. Hinzu kommt, daß der Bischof Hugo ein Jahr Noviziat in La Chaise-Dieu gemacht und dort die Liturgie dieser Abtei kennengelernt hatte, eine Liturgie, die im Unterschied zu der von Cluny sich um ein einfaches Offizium bemühte: „... les Chartreux, à cause de leur vocation de solitude, se montrèrent opposés aux trop longues offices, et réduisirent beaucoup la liturgie bénédictine des coutumiers de l'épouse. Pour ce motif aussi, il est normal de penser qu'ils s'informèrent de préférence des choses monastiques auprès du prieuré d'obédience casadienne voisin de Chartreuse, plutôt qu'auprès d'une maison clunisienne. Les circonstances de personnes, de lieux et d'observances favorisent donc l'hypothèse selon laquelle saint Hugues de Grenoble et le prieuré du Mont Cornillon furent les informateurs des Chartreux. A tout le moins une telle hypothèse pourrait constituer une base de départ pour des recherches.“³⁶⁾

Neben Chaise-Dieu weist Laporte besonders auf *St. Ruf* als mögliche Quelle hin. Wenn Guigo von zwei der sechs Gefährten Brunos sagt, sie seien aus dem Orden von *St. Ruf* gekommen, so ist es leicht verständlich, daß diese ihre liturgischen Bräuche in die Kartause mitbrachten. Profeß- und Totenliturgie zeigen auch deutlich, daß die ersten Kartäuser das Gebräuchebuch von *St. Ruf* kannten. Darüber hinaus kommt diese Abhängigkeit nicht nur in zahlreichen liturgischen Details, sondern sogar in manchen Wendungen der *Consuetudines* zum Ausdruck.³⁷⁾ Von daher ist es auch wahrscheinlich, daß über das Gebräuchebuch hinaus auch ein Brevier von *St. Ruf* von der ersten Kartäusergeneration benützt wurde: „... les Chartreux, comme moines, ont adopté l'office monastique à 12 leçons, tandis que les chanoines avaient 9 leçons: C'est là une des grandes différences entre les moines et les chanoines. Mais il est assez remarquable que la manière dont les 9 leçons et répons de matines ont été complétés à 12 par les Chartreux n'est pas structurée comme à Cluny . . . Aucun de ceux qui ont étudié la liturgie cartusienne n'a songé jusqu'à présent à celle-ci (*St. Ruf*.) Il se pourrait que cette voie, conjointement à celle de la Chaise-Dieu, soit féconde.“³⁸⁾

Zweifellos wollen die beiden Abschnitte über La Chaise-Dieu und *St. Ruf* Hinweise für die Erforschung der Quellen der ganzen kartusiensischen Liturgie geben. Sie gelten damit auch für das Antiphonar; da sie sich aber nicht auf dieses beschränken, sind sie entsprechend weit und allgemein. Eine direkt auf das Antiphonar zugeschnittene Stelle findet sich nur einmal. Sie ist in ihrer Argumentation nicht in erster Linie ordensgeschichtlich, d. h. a-priorisch, sondern stärker liturgiewissenschaftlich, d. h. a-posteriorisch orientiert. Inhaltlich gesehen bringt sie nichts Neues, sondern paraphrasiert nur einen Brief von Lambres: „... le graduel cartusien a sa source principale dans un graduel grenoblois. Pour l'antiphonaire, on ne peut faire de vérification, puisqu'on ne possède pas d'antiphonaire grenoblois ancien; mais l'antiphonaire cartusien présente, comme le graduel, une

³⁵⁾ *Ebd.* II, 181; vgl. auch 182.

³⁶⁾ *Ebd.* II, 183, 184.

³⁷⁾ Vgl. *Laporte* II, 355—357.

³⁸⁾ *Ebd.* II, 355. 356.

telle homogenité musicale que cela suppose l'existence d'une source principale. Cette source principale n'est pas dans les manuscrits de Saint-Ruf, ni dans des manuscrits lyonnais, et ne s'explique pas suffisamment par le fait que nos manuscrits de chant se placent dans la tradition aquitaine (appelée aussi provençale). Il reste donc qu'une source principale, plus spécifiée que la tradition aquitaine considérée en général, doit exister: si pour le graduel il est prouvé que cette source est Grenoble, il est bien probable que pour l'antiphonaire il doit en être de même.³⁹⁾ Wichtiger als der schon behandelte fragwürdige Schluß vom Graduale auf das Antiphonar ist die Bemerkung, daß St. Ruf aus musikalischen Gründen nicht als Hauptquelle in Frage kommt.

Auf die übrigen Forscher braucht hier nicht näher eingegangen zu werden, da keiner von ihnen ausdrücklich über den Ursprung des Antiphonars handelt. HÜSCHEN⁴⁰⁾, KING⁴¹⁾ und KLEIN⁴²⁾ beschränken sich im wesentlichen darauf, die traditionellen Theorien über den Ursprung der Kartäuserliturgie zu wiederholen, und SOCHAY'S Bemerkung: „S. Bruno s'est contenté de la liturgie qu'il avait pratiquée jusque là à Reims, et qui était aussi celle de Lyon, de Grenoble, celle de Cluny... C'était la liturgie de la France entière, la liturgie romaine carolingienne, la liturgie de s. Grégoire, à laquelle avait été incorporé le génie de la Gaule qu'elle s'était annexé“⁴³⁾ ist, wenn nicht falsch, so doch sicher zu global, als daß sie weiterführen könnte. Auch bei dem Kartäuser Emmanuel CLUZET sucht man vergeblich nach direkten Angaben über die Quellen des Kartäuserantiphonars; dennoch sind seine unveröffentlichten Forschungen über das Missale und damit auch zum Antiphonale Missarum in vielfacher Hinsicht für das Offizium von Bedeutung. Ähnliches gilt von den Untersuchungen von ETAIX über das Homiliar.⁴⁴⁾ Wenn sie sich auch an keiner Stelle mit dem Problem der Herkunft des Antiphonars direkt berühren, so sind doch die Parallelen hinsichtlich der Entstehung beider liturgischer Bücher von nicht zu übersehender Deutlichkeit und von kaum zu überschätzender Wichtigkeit.

Versucht man eine *zusammenfassende Stellungnahme* zum bisherigen Forschungsstand zu geben, so läßt sich die Vielfalt der verschiedenen BEHAUPTUNGEN auf folgende Punkte zurückführen:

1. Der Grundstock des kartusiensischen Antiphonars stimmt mit der „allgemeinen“ Breviertradition überein; hinzu kommen Einflüsse regionaler Art.⁴⁵⁾
2. Als Quellen scheiden Hartker, Mont-Renaud und Lucca aus.⁴⁶⁾
3. Auch ein Vergleich mit Molesme führt sowohl ordensgeschichtlich als auch liturgisch zu einem negativen Ergebnis.⁴⁷⁾

³⁹⁾ Laporte V, 252 (Lambres, Brief vom 16. Oktober 1963 an Laporte).

⁴⁰⁾ Heinrich Hüschen, Artikel: Kartäuser, in: Musik in Geschichte und Gegenwart VII, 706–714 (Tafel 30).

⁴¹⁾ Archdale A. King, Liturgies of the Religious Orders, London/New York—Toronto 1955, 1–61.

⁴²⁾ Johann Baptist Klein, Der Choralgesang der Kartäuser... (Diss.), Berlin 1910.

⁴³⁾ Arthaud (OCart) Sochay, La Liturgie Cartusienne, unveröffentlicht, Autograph: Grande Chartreuse S. 1. 2.

⁴⁴⁾ Raymond Etaix, L'Homiliaire Cartusien, in: Sacris Erudiri 13 (1962) 67–112.

⁴⁵⁾ Vgl. Degand I, 29; ders. II, 1049; Lambres CC 5.

⁴⁶⁾ Vgl. Lambres CC 5.

⁴⁷⁾ Vgl. Lambres, Artikel: Kartuziers (Liturgie der K.); in: Liturgisch Woordenboek, Roermond 1958 ff., I, 1242; ders., Brief vom 15. Juli 1966; Laporte II, 181.

4. Ordensgeschichtliche Zusammenhänge, die für die Frage nach der Herkunft der Kartäuserliturgie aufschlußreich sein könnten, bestehen zu: Grenoble, Die, St. Ruf und Chaise-Dieu.⁴⁸⁾

5. Vom Choral her steht das homogene, der aquitanischen Tradition angehörende Kartäuserantiphonar der Metropole von Vienne und den hiervon abhängigen Bistümern Grenoble und Valence am nächsten. Trotz vieler Übereinstimmungen, die sich aber auch meist in den oben genannten Quellen nachweisen lassen, bestehen zu Lyon und St. Ruf größere Divergenzen.⁴⁹⁾

Für eine positive Beantwortung der Frage nach der Herkunft der Kartäuserliturgie bedeuten die meisten Punkte nicht allzu viel.⁵⁰⁾ Am wichtigsten ist zweifellos das Ergebnis der Choralforschungen von Lambres, sind doch gerade die Melodien ein sehr bedeutsamer, wenn auch leider meist vernachlässigter Faktor in der Frage nach den Quellen. Dennoch darf nicht übersehen werden, daß die musikalische Untersuchung allein durchweg nur dazu ausreicht, einen bestimmten größeren Raum⁵¹⁾ abzustecken, nicht aber eine einzelne Quelle innerhalb dieses musikalisch homogenen Raumes zu bestimmen.⁵²⁾ So muß neben die Analyse der Melodien die Beschäftigung mit den den Melodien zugrunde liegenden Texten treten. Nur mit einer Vielzahl verschiedener sowohl textlicher als auch musikalischer und struktureller Kriterien ist es möglich, zu einem einigermaßen ausgewogenen Gesamturteil in der Frage der Quellen zu kommen.

Daß die Lösung dieser Aufgabe unübersehbare Schwierigkeiten mit sich bringt, hat schon die Forschung klar erkannt: „Le problème (des sources de l'antiphonaire cartusien) est très difficile... la solution... demanderait... l'érudition de spécialistes et une étude très minutieuse... Il se peut donc que la recherche soit, non seulement très difficile, mais impossible.“⁵³⁾ Trotz dieser Warnung habe ich in meiner in nächster Zeit in den Liturgiewissenschaftlichen Quellen und For-

⁴⁸⁾ Vgl. *Lambres*, Brief vom 9. Juli 1964; *ders.*, Brief vom 15. Juli 1966; *Laporte* II, 183. 355—357. — Es ist wichtig darauf hinzuweisen, daß sich, rein ordensgeschichtlich gesehen, einige weitere Möglichkeiten angeben lassen. Einzelne von ihnen wurden von vorneherein fallengelassen (so z. B. Köln und besonders Reims [vgl. *Laporte* II, 181. 182]), da es sich bei ihnen um kanonikale Quellen handelt, die Kartäuser aber als Mönche von Anfang an ein monastisches Offizium gehabt haben. Die Widerlegung dieses A-priori hat gerade den Quellen nicht-monastischer Struktur eine besondere Bedeutung zukommen lassen. Wenn es auch sehr wahrscheinlich ist, daß die Kartäuser, ausgehend von einem Brevier kanonikaler Struktur, ihr eigenes Antiphonar zusammengestellt haben, so sollen doch die monastischen Quellen, die von der Ordensgeschichte her in Frage kommen, nicht ausgeschlossen werden. — Daß keiner der Forscher die von der Ordensgeschichte her ebenfalls vorhandene Möglichkeit eines Einflusses von St. Chaffre ins Auge gefaßt hat, ist erstaunlich (vgl. *Guigo*, Vita S. Hugonis (PL 153, 770); *Laporte* I, 176. 210—213. 221. 222). Das erst 1100 gegründete Chalais (vgl. *Laporte* II, 314—320) dürfte jedoch wohl kaum mehr auf die Entwicklung der Kartäuserliturgie eingewirkt haben.

⁴⁹⁾ Vgl. *Lambres* 4. 5; *ders.*, Brief vom 9. Juli 1964; *ders.*, Brief vom 16. Oktober 1963 an *Laporte* (s. *Laporte* V, 252).

⁵⁰⁾ Punkt 1 ist zu allgemein, die Nummern 2 und 3 stellen negative Ergebnisse dar, und 4 ist eine bloße von der Ordensgeschichte her sich anbietende Möglichkeit.

⁵¹⁾ In unserem Fall handelt es sich um die Kirchenprovinz Vienne, zu der auch Grenoble und Valence gehörten.

⁵²⁾ Ferner muß damit gerechnet werden, daß sich die Eigenschaften der Choralüberlieferung des Wiener Raumes auch in noch nicht näher untersuchten Quellen außerhalb dieser Kirchenprovinz finden (z. B. Avignon/St. André; Montmajour; Marseille/Kathedrale und St. Victor mit den abhängigen Abteien [z. B. Ripoll, St. Savin, vielleicht auch Dijon/St. Bénigne]), ganz abgesehen von der Möglichkeit einer späteren vereinheitlichenden Überarbeitung, in der Quellen eines anderen Raumes der Wiener Choraltradition angeglichen worden sein könnten.

⁵³⁾ *Laporte* II, 180; vgl. *Degand* I, 29.

schungen erscheinenden Arbeit: „Die Responsorien des Kartäuserbreviers. Untersuchungen zur Urform und Herkunft des Antiphonars der Kartause“ mit der Frage nach dem Ursprung der Kartäuserliturgie befaßt und rund 600 handschriftliche oder gedruckte Breviere und Antiphonare auf einige in der Tradition wenig verbreitete Eigentümlichkeiten des kartusiensischen Responsoriales hin untersucht.⁵⁴⁾ Dabei konnten nicht nur die Ergebnisse der musikalischen Forschungen von Lambres im wesentlichen bestätigt, sondern auch der als Ursprung in Frage kommende Raum genauer bestimmt und eine Reihe der Kartause besonders nahe verwandter Breviere und Antiphonare ermittelt werden. Aus ihnen geht hervor, daß die Quellen des Antiphonars der Kartause in der Provence und im Languedoc zu suchen sein dürften.

⁵⁴⁾ Z. B. seltene Responsorien, Versikel, Textvarianten, Melodien und Verwendungen.

In der Liturgie, besonders im heiligen Opfer der Eucharistie, „vollzieht sich“ nämlich „das Werk unserer Erlösung“, und so trägt sie in höchstem Maße dazu bei, daß das Leben der Gläubigen Ausdruck und Offenbarung des Mysteriums Christi und des eigentlichen Wesens der wahren Kirche wird, der es eigen ist, zugleich göttlich und menschlich zu sein, sichtbar und mit unsichtbaren Gütern ausgestattet, voll Eifer der Tätigkeit hingegeben und doch frei für die Beschauung, in der Welt zugegen und doch unterwegs; und zwar so, daß dabei das Menschliche auf das Göttliche hingeeordnet und ihm untergeordnet ist, das Sichtbare auf das Unsichtbare, die Tätigkeit auf die Beschauung, das Gegenwärtige auf die künftige Stadt, die wir suchen. Dabei baut die Liturgie täglich die, welche drinnen sind, zum heiligen Tempel im Herrn auf, zur Wohnung Gottes im Geist bis zum Maß des Vollalters Christi. Zugleich stärkt sie wunderbar deren Kräfte, daß sie Christus verkünden. So stellt sie denen, die draußen sind, die Kirche vor Augen als Zeichen, das aufgerichtet ist unter den Völkern. Unter diesem sollen sich die zerstreuten Söhne Gottes zur Einheit sammeln, bis eine Herde und ein Hirt wird.

(Konstitution über die heilige Liturgie, 2)